

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 1722

[C - 2003/27288]

**8 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel définissant les formes, contenus et supports des registres, livres et extraits et fixant le modèle de formule de déclaration de créance imposés aux distributeurs d'eau alimentaire en application de l'article 30, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2000 relatif à l'établissement, la perception, le recouvrement, l'exemption et la restitution de la taxe sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques**

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,  
Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu le décret du 30 avril 1990 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques, modifié par les décrets des 25 juillet 1991, 23 décembre 1993 et 7 mars 1996;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2000 relatif à l'établissement, la perception, le recouvrement, l'exemption et la restitution de la taxe sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques, notamment les articles 4, 6, 7, 8, 13, 14 et 30, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 27 février 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 4 mars 2002;

Vu l'avis 33.608/4 du Conseil d'Etat, donné le 2 juillet 2002,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le registre des redevables visé à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2000 relatif à l'établissement, la perception, le recouvrement, l'exemption et la restitution de la taxe sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques, ci-après dénommé "l'arrêté" contient :

- 1<sup>o</sup> le numéro attribué au redevable par le distributeur;
- 2<sup>o</sup> la dénomination du redevable : nom, prénom ou, s'il s'agit d'une personne morale, la dénomination sociale;
- 3<sup>o</sup> le code qualité civile du redevable :
  - 01 à 09 = personne morale;
  - 10 = Monsieur;
  - 20 = Madame;
  - 30 = Mademoiselle;
  - 40 = Mr et Mme;
  - Blanc = inconnu;
- 4<sup>o</sup> l'adresse du redevable : nom de rue, n<sup>o</sup> d'immeuble, n<sup>o</sup> de boîte, CP, localité, pays;
- 5<sup>o</sup> les références du(des) raccordement(s) du redevable :
  - a) adresse (nom de rue, n<sup>o</sup> d'immeuble, n<sup>o</sup> de boîte, CP, localité);
  - b) n<sup>o</sup> d'identification du(des) point(s) de fourniture;
- 6<sup>o</sup> la présence d'un système de comptage.

**Art. 2.** Le registre des avis de paiement de la taxe visé à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de l'arrêté mentionne :

- 1<sup>o</sup> la date;
- 2<sup>o</sup> le nombre de factures émises portant avis de paiement;
- 3<sup>o</sup> le nombre total de m<sup>3</sup> taxés;
- 4<sup>o</sup> pour les factures émises portant avis de paiement, classées par ordre croissant de numéro :
  - a) le numéro de la facture portant mention de la taxe;
  - b) le numéro attribué au redevable par le distributeur;
  - c) la dénomination du redevable telle que définie à l'article 1<sup>er</sup>;
  - d) le code qualité civile du redevable tel que défini à l'article 1<sup>er</sup>;
  - e) l'adresse du redevable telle que définie à l'article 1<sup>er</sup>;
  - f) les références du point de fourniture telles que définies à l'article 1<sup>er</sup>;
  - g) le montant de la taxe;
  - h) la période de facturation.

**Art. 3.** Le registre des taxes payées visé à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> de l'arrêté reprend, par redevable, les paiements de la taxe effectués dans un délai de 90 jours prenant cours à la date d'envoi de l'avis de paiement par le distributeur.

Par redevable, il mentionne :

- 1° le numéro attribué au redevable par le distributeur;
- 2° la dénomination du redevable telle que définie à l'article 1<sup>er</sup>;
- 3° le code qualité civile du redevable tel que défini à l'article 1<sup>er</sup>;
- 4° l'adresse du redevable telle que définie à l'article 1<sup>er</sup>;
- 5° pour la facture ayant fait l'objet d'un paiement :
  - a) le numéro de la facture;
  - b) le montant de la taxe;
  - c) la période de facturation;
  - d) le nombre de rappels éventuels;
  - e) le(s) montant(s) versé(s) au titre de paiement de la taxe;
  - f) la(les) date(s) de perception.

**Art. 4.** Le registre des taxes impayées visé à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, de l'arrêté mentionne, par redevable n'ayant pas acquitté la taxe ou ne l'ayant acquittée qu'en partie à l'expiration du délai de 90 jours visé à l'article 3 :

- 1° le numéro attribué au redevable par le distributeur;
- 2° la dénomination du redevable telle que définie à l'article 1<sup>er</sup>;
- 3° le code qualité civile du redevable tel que défini à l'article 1<sup>er</sup>;
- 4° l'adresse du redevable telle que définie à l'article 1<sup>er</sup>;
- 5° pour chaque facture pour laquelle la taxe n'a pas été acquittée ou n'a été acquittée qu'en partie à l'issue du délai de 90 jours :
  - a) le numéro de la facture;
  - b) le montant de la taxe;
  - c) la période de facturation;
  - d) le nombre de rappels émis;
  - e) la(les) date(s) du dernier rappel;
  - f) le(s) montant(s) éventuellement versé(s) au titre de paiement de la taxe et la(les) date(s) de perception;
  - g) le montant restant dû.

**Art. 5.** Au plus tard le 1<sup>er</sup> avril 2003, les distributeurs d'eau alimentaire communiquent à l'Administration leur registre des redevables sur support informatique.

Les distributeurs d'eau alimentaire font parvenir à l'Administration, sur support informatique, au plus tard le 20<sup>ème</sup> jour de chaque mois, le registre des redevables mis à jour.

**Art. 6.** Les communications de données aux distributeurs par l'Administration, en application des articles 7, alinéas 2 et 3, 13 et 14 de l'arrêté, mentionneront, pour chaque redevable, les données reprises au registre des redevables des distributeurs concernés et seront établies sur support informatique.

**Art. 7.** Les communications de données à l'Administration, par les distributeurs, en application des articles 7, alinéa 3 et 14 de l'arrêté mentionneront pour chaque redevable :

- 1° les données reprises au registre des redevables du distributeur concerné;
- 2° le volume d'eau facturé non taxé depuis le 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui précède celle au cours de laquelle l'avis est adressé.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Les extraits trimestriels du registre des taxes payées visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3 de l'arrêté contiennent l'ensemble des données reprises dans ce registre pour le trimestre concerné.

En tête de ces extraits, figurent :

- 1° le nom du distributeur;
- 2° l'adresse du distributeur;
- 3° le numéro du distributeur;
- 4° l'identification du correspondant et son numéro de téléphone;
- 5° la zone de distribution concernée;
- 6° le numéro de T.V.A. du distributeur s'il est assujéti;
- 7° le trimestre concerné.

En fin desdits extraits, sont mentionnés :

- 1° le montant total des taxes perçues pendant le trimestre concerné;
- 2° le nombre total de redevables s'étant acquittés de la taxe, totalement ou partiellement.

§ 2. Les extraits trimestriels du registre des taxes payées au cours d'un trimestre précédent concernant les remboursements de taxes consécutifs à la rectification d'une erreur dans la détermination du volume annuel d'eau fourni, effectués en application de l'article 6, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté contiennent, par redevable, outre les mentions du registre des taxes payées déjà reprises dans les relevés trimestriels précédents visés au § 1<sup>er</sup>, et pour lesquelles des modifications ont été apportées dans la rubrique "montant de la taxe" au cours du trimestre concerné, les données supplémentaires suivantes :

- 1° le nombre global de m<sup>3</sup>, sujets à la taxation, après rectification;
- 2° le montant de la taxe recalculée.

En tête de ces extraits, figurent :

- 1° le nom du distributeur;
- 2° l'adresse du distributeur;
- 3° le numéro du distributeur;
- 4° l'identification du correspondant et son numéro de téléphone;
- 5° la zone de distribution concernée;
- 6° le numéro de T.V.A. du distributeur s'il est assujetti;
- 7° le trimestre concerné.

En fin desdits extraits, sont mentionnés :

- 1° le montant total des rectifications de taxe;
- 2° le nombre total de débiteurs concernés.

§ 3. Les extraits mensuels du registre des taxes impayées, visé à l'article 6, § 2, alinéa 2, de l'arrêté, contiennent l'ensemble des données reprises dans ce registre pour le mois concerné.

En tête de ces extraits, figurent :

- 1° le nom du distributeur;
- 2° l'adresse du distributeur;
- 3° le numéro du distributeur;
- 4° l'identification du correspondant et son numéro de téléphone;
- 5° la zone de distribution concernée;
- 6° le numéro de T.V.A. du distributeur s'il est assujetti;
- 7° le mois concerné.

En fin desdits extraits, sont mentionnés :

- 1° le nombre total des débiteurs défaillants;
- 2° le montant total des taxes impayées.

§ 4. Les extraits hebdomadaires du registre des taxes impayées visé à l'article 6, § 2, alinéa 5, de l'arrêté contiennent, par redevable, les mentions du registre des taxes impayées déjà reprises dans les relevés visé au § 3, pour lesquelles des modifications de données ont été effectuées dans la rubrique "montant payé" au cours de la semaine concernée.

En tête de ces extraits, figurent :

- 1° le nom du distributeur;
- 2° l'adresse du distributeur;
- 3° le numéro du distributeur;
- 4° l'identification du correspondant et son numéro de téléphone;
- 5° la zone de distribution concernée;
- 6° le numéro de T.V.A. du distributeur s'il est assujetti;
- 7° la semaine concernée.

En fin desdits extraits, sont mentionnés :

- 1° le montant total des taxes payées totalement ou partiellement;
- 2° le nombre total de débiteurs défaillants payeurs.

§ 5. Les extraits mensuels du registre des taxes impayées visé à l'article 6, § 3, alinéa 2 de l'arrêté contiennent, par redevable, outre les mentions du registre des taxes impayées déjà reprises dans les relevés mensuels visé au § 3 pour lesquelles des modifications de données ont été apportées dans la rubrique "montant de la taxe" au cours du mois concerné, les données supplémentaires suivantes :

- 1° le nombre global de m<sup>3</sup> sujets à la taxation, après rectification;
- 2° le montant de la taxe recalculée.

En tête de ces extraits, figurent :

- 1° le nom du distributeur;
- 2° l'adresse du distributeur;
- 3° le numéro du distributeur;
- 4° l'identification du correspondant et son numéro de téléphone;
- 5° la zone de distribution concernée;
- 6° le numéro de T.V.A. du distributeur s'il est assujetti;
- 7° le mois concerné.

En fin desdits extraits, sont mentionnés :

- 1° le montant total des rectifications de taxe;
- 2° le nombre total de débiteurs concernés.

**Art. 9.** Les distributeurs opèrent les versements au numéro de compte et sous la structure de communication communiqués par l'Inspecteur général de la Division de la trésorerie.

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. La déclaration de créance par laquelle le distributeur demande le paiement de l'indemnité forfaitaire qui lui est allouée en contrepartie des frais exposés par lui dans le cadre de la perception de la taxe, contient :

- 1° le nom du distributeur;
- 2° l'adresse du distributeur;
- 3° le numéro du distributeur;
- 4° l'identification d'un correspondant et son numéro de téléphone;
- 5° le numéro de T.V.A. du distributeur s'il est assujetti;
- 6° le numéro de compte bancaire du distributeur sur lequel la Région doit verser le montant des indemnités;
- 7° le trimestre concerné;
- 8° le nombre d'avis de paiement émis;
- 9° le montant total des indemnités (hors T.V.A.);
- 10° le montant total de l'indemnité à payer par la Région;
- 11° la somme versée par le distributeur à la Région pour le trimestre concerné en application de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de l'arrêté;
- 12° la date du virement de cette somme et la communication figurant sur le bulletin de virement;
- 13° le numéro de compte qui a été débité de cette somme.

§ 2. Le montant visé au §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 9° est, uniquement pour les distributeurs assujettis à la T.V.A., majoré du montant de cette dernière. Le montant de la T.V.A. et le taux appliqué sont mentionnés séparément.

§ 3. La déclaration, certifiée sincère et véritable, est datée et signée par une personne autorisée et adressée au Ministère de la Région wallonne, Secrétariat général, Division de la trésorerie, à l'attention du Receveur des taxes et redevances.

Namur, le 8 avril 2003.

M. DAERDEN  
M. FORET

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 1722

[C — 2003/27288]

**8. APRIL 2003 — Ministerialerlass zur Festlegung der Form, des Inhalts und des Trägers der jeweiligen Register, Bücher und Auszüge und zur Festlegung des Musters des Formulars zur Forderungsanmeldung, die in Anwendung von Artikel 30 § 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2000 über die Festlegung, die Erhebung, die Beitreibung, die Befreiung und die Rückerstattung der Abgabe für die Einleitung von industriellen und häuslichen Abwässern den Trinkwasserversorgungsgesellschaften auferlegt werden**

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung, der öffentlichen Arbeiten,

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

Aufgrund des Dekrets vom 30. April 1990 zur Einführung einer Abgabe für die Einleitung industrieller und häuslicher Abwässer, in seiner durch die Dekrete vom 5. Juli 1991, 23. Dezember 1993 und 7. März 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2000 über die Festlegung, die Erhebung, die Beitreibung, die Befreiung und die Rückerstattung der Abgabe für die Einleitung von industriellen und häuslichen Abwässern, insbesondere der Artikel 4, 6, 7, 8, 13, 14 und 30, § 1;

Aufgrund des am 27. Februar 2002 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 4. März 2002 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 2. Juli 2002 abgegebenen Gutachtens des Staatsrates Nr. 33.608/4,

Beschließen:

**Artikel 1** - Das in Art. 4, § 1, Absatz 1, 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2000 über die Festlegung, die Erhebung, die Beitreibung, die Befreiung und die Rückerstattung der Abgabe für die Einleitung von industriellen und häuslichen Abwässern, hierunter "den Erlass" genannt, erwähnte Register der Abgabepflichtigen enthält:

- 1° die von der Versorgungsgesellschaft dem Abgabepflichtigen zugeteilte Nummer;
- 2° die Bezeichnung des Abgabepflichtigen: Name, Vorname oder die Gesellschaftsfirma wenn es sich um eine juristische Person handelt;
- 3° den Kode für die Personalien des Abgabepflichtigen:
  - 01 bis 09 = juristische Person;
  - 10 = Herr;
  - 20 = Frau;
  - 30 = Fräulein;
  - 40 = Herr und Frau;
  - Weiß = unbekannt;
- 4° die Anschrift des Abgabepflichtigen: Straße, Nr. des Gebäudes, Briefkastenummer, PLZ, Ortschaft, Land;

5° die Angaben bezüglich des (der) Anschlusses (Anschlüsse) des Abgabepflichtigen:

a) Anschrift (Straße, Nr. des Gebäudes, Briefkastennummer, PLZ, Ortschaft);

b) die Identifizierungsnummer der Lieferungsstelle(n);

6° das Vorhandensein einer Zählvorrichtung.

**Art. 2** - Das in Art. 4, § 1, Absatz 1, 2° des Erlasses erwähnte Register über die Zahlungsaufforderungen der Abgabe gibt Folgendes an:

1° das Datum;

2° die Anzahl der mit einer Zahlungsaufforderung versehenen, ausgestellten Rechnungen;

3° die Gesamtanzahl der der Abgabe unterliegenden m<sup>3</sup>;

4° für die mit einer Zahlungsaufforderung versehenen und nach steigenden Nummern geordneten Rechnungen:

a) die Nummer der Rechnung mit Vermerk der Abgabe;

b) die von der Versorgungsgesellschaft dem Abgabepflichtigen zugeteilte Nummer;

c) die laut Art. 1 bestimmte Bezeichnung des Abgabepflichtigen;

d) den laut Art. 1 bestimmten Kode für die Personalien des Abgabepflichtigen;

e) die laut Art. 1 bestimmte Anschrift des Abgabepflichtigen;

f) die laut Art. 1 bestimmten Angaben bezüglich der Lieferungsstelle;

g) den Betrag der Abgabe;

h) die von der Rechnung gedeckte Zeitspanne.

**Art. 3** - Das in Art. 4, § 1, Absatz 1, 3° des Erlasses erwähnte Register der gezahlten Abgaben gibt für jeden Abgabepflichtigen die innerhalb einer Frist von neunzig Tagen ab der Zusendung der Zahlungsaufforderung durch die Versorgungsgesellschaft getätigten Zahlungen an.

Für jeden Abgabepflichtigen gibt es Folgendes an:

1° die von der Versorgungsgesellschaft dem Abgabepflichtigen zugeteilte Nummer;

2° die laut Art. 1 bestimmte Bezeichnung des Abgabepflichtigen;

3° den laut Art. 1 bestimmten Kode für die Personalien des Abgabepflichtigen;

4° die laut Art. 1 bestimmte Anschrift des Abgabepflichtigen;

5° für die Rechnung, die Gegenstand einer Zahlung war:

a) die Nummer der Rechnung;

b) den Betrag der Abgabe;

c) die von der Rechnung gedeckte Zeitspanne;

d) ggf. die Anzahl der Mahnungen;

e) den oder die als Zahlung der Abgabe überwiesenen Beträge;

f) das (die) Erhebungsdatum(daten).

**Art. 4** - Das in Art. 4, § 1, Absatz 1, 4° des Erlasses erwähnte Register der ausstehenden Abgaben gibt für jeden Abgabepflichtigen, der die Abgabe am Ablauf der in Art. 3 erwähnten neunzig-tägigen Frist nicht oder nur teilweise bezahlt hat, Folgendes an:

1° die von der Versorgungsgesellschaft dem Abgabepflichtigen zugeteilte Nummer;

2° die laut Art. 1 bestimmte Bezeichnung des Abgabepflichtigen;

3° den laut Art. 1 bestimmten Kode für die Personalien des Abgabepflichtigen;

4° die laut Art. 1 bestimmte Anschrift des Abgabepflichtigen;

5° für jede Rechnung, für die die Abgabe am Ablauf der neunzig-tägigen Frist nicht oder nur teilweise bezahlt worden ist:

a) die Nummer der Rechnung;

b) den Betrag der Abgabe;

c) die von der Rechnung gedeckte Zeitspanne;

d) ggf. die Anzahl der ausgestellten Mahnungen;

e) das Datum (die Daten) der letzten Mahnung;

f) den oder die ggf. als Zahlung der Abgabe überwiesenen Beträge und das (die) Erhebungsdatum(daten);

g) den noch geschuldeten Betrag.

**Art. 5** - Spätestens am 1. April 2003 übermitteln die Trinkwasserversorgungsgesellschaften der Verwaltung ihr Register der Abgabepflichtigen auf Datenträger.

Die Trinkwasserversorgungsgesellschaften übermitteln der Verwaltung spätestens am 20. Tage eines jeden Monats ihr aktualisiertes Register der Abgabepflichtigen auf Datenträger.

**Art. 6** - In den Daten, die die Verwaltung den Versorgungsgesellschaften mitteilt, werden in Anwendung der Artikel 7 Absätze 2 und 3, 13 und 14 des Erlasses für jeden Abgabepflichtigen die im Register der Abgabepflichtigen der betroffenen Versorgungsgesellschaften angegebenen Angaben auf Datenträger übermittelt.

**Art. 7** - In den Daten, die die Versorgungsgesellschaften der Verwaltung mitteilen, werden in Anwendung der Artikel 7 Absatz 3, und 14 des Erlasses für jeden Abgabepflichtigen folgende Angaben übermittelt:

1° die im Register der Abgabepflichtigen der betroffenen Versorgungsgesellschaft stehenden Daten;

2° das seit dem 1. Januar des Jahres vor demjenigen, im Laufe dessen der Bescheid ausgestellt wird, berechnete nicht besteuerte Wasservolumen.

**Art. 8 - § 1** Die vierteljährlichen Auszüge aus dem Register der gezahlten Angaben im Sinne von Art. 6 § 1 Absatz 3 des Erlasses enthalten die Gesamtheit der in diesem Register für das betroffene Quartal angegebenen Daten.

Im Kopf dieser Auszüge stehen folgende Angaben:

- 1° der Name der Versorgungsgesellschaft;
- 2° die Anschrift der Versorgungsgesellschaft;
- 3° die Nummer der Versorgungsgesellschaft;
- 4° der Name des Sachbearbeiters und seine Telefonnummer;
- 5° das betroffene Versorgungsgebiet;
- 6° ggf. die MwSt-Nummer der Versorgungsgesellschaft;
- 7° das betroffene Quartal.

Am Ende der besagten Auszüge stehen folgende Angaben:

- 1° der Gesamtbetrag der während des betreffenden Quartals erhobenen Abgaben;
- 2° die Gesamtanzahl der Abgabepflichtigen, die die Abgabe ganz oder teilweise gezahlt haben.

§ 2. Die vierteljährlichen Auszüge aus dem Register der während eines vorhergehenden Quartals gezahlten Abgaben betreffend die in Anwendung von Art. 6, § 3, Absatz 1 des Erlasses getätigten Rückzahlungen von Abgaben anschließend an die Berichtigung eines Fehlers bei der Bestimmung des jährlichen Volumens des gelieferten Wassers enthalten neben den Angaben des Registers der gezahlten Abgaben, die bereits in den vorhergehenden, in § 1 erwähnten vierteljährlichen Verzeichnissen enthalten sind, und für welche Abänderungen in der Rubrik "Betrag der Abgabe" im Laufe des betreffenden Quartals schon vorgenommen worden sind, die folgenden zusätzlichen Angaben:

- 1° die Gesamtanzahl der der Abgabe unterliegender m<sup>3</sup>, nach erfolgter Berichtigung;
- 2° den Betrag der neu berechneten Abgabe.

Im Kopf dieser Auszüge stehen folgende Angaben:

- 1° der Name der Versorgungsgesellschaft;
- 2° die Anschrift der Versorgungsgesellschaft;
- 3° die Nummer der Versorgungsgesellschaft;
- 4° der Name des Sachbearbeiters und seine Telefonnummer;
- 5° das betroffene Versorgungsgebiet;
- 6° ggf. die MwSt-Nummer der Versorgungsgesellschaft;
- 7° das betroffene Quartal.

Am Ende der besagten Auszüge stehen folgende Angaben:

- 1° der Gesamtbetrag der Berichtigungen;
- 2° die Gesamtanzahl der betroffenen Schuldner.

§ 3. Die monatlichen Auszüge aus dem Register der ausstehenden Angaben im Sinne von Art. 6, § 2, Absatz 2 des Erlasses enthalten die Gesamtheit der in diesem Register für den betroffenen Monat angegebenen Daten.

Im Kopf dieser Auszüge stehen folgende Angaben:

- 1° der Name der Versorgungsgesellschaft;
- 2° die Anschrift der Versorgungsgesellschaft;
- 3° die Nummer der Versorgungsgesellschaft;
- 4° der Name des Sachbearbeiters und seine Telefonnummer;
- 5° das betroffene Versorgungsgebiet;
- 6° ggf. die MwSt-Nummer der Versorgungsgesellschaft;
- 7° der betroffene Monat.

Am Ende der besagten Auszüge stehen folgende Angaben:

- 1° die Gesamtanzahl der säumigen Schuldner;
- 2° der Gesamtbetrag der ausstehenden Abgaben.

§ 4. Die wöchentlichen Auszüge aus dem in Art. 6, § 2, Absatz 5 des Erlasses erwähnten Register der ausstehenden Abgaben enthalten für jeden Abgabepflichtigen die Angaben des Registers der ausstehenden Abgaben, die in den in § 3 erwähnten Verzeichnissen schon erwähnt sind, und für welche während der betroffenen Woche Angaben in der Rubrik "gezahlter Betrag" geändert worden sind.

Im Kopf dieser Auszüge stehen folgende Angaben:

- 1° der Name der Versorgungsgesellschaft;
- 2° die Anschrift der Versorgungsgesellschaft;
- 3° die Nummer der Versorgungsgesellschaft;
- 4° der Name des Sachbearbeiters und seine Telefonnummer;
- 5° das betroffene Versorgungsgebiet;
- 6° ggf. die MwSt-Nummer der Versorgungsgesellschaft;
- 7° die betroffene Woche.

Am Ende der besagten Auszüge stehen folgende Angaben:

- 1° der Gesamtbetrag der ganz oder teilweise gezahlten Abgaben;

2° die Gesamtanzahl der säumigen Schuldner, die gezahlt haben.

§ 5. Die monatlichen Auszüge aus dem in Art. 6, § 3, Absatz 2 des Erlasses erwähnten Register der ausstehenden Abgaben enthalten für jeden Abgabepflichtigen neben den Angaben des Registers der ausstehenden Abgaben, die in den in § 3 erwähnten monatlichen Verzeichnissen schon erwähnt sind, und für welche während des betroffenen Monats Angaben in der Rubrik "Betrag der Abgabe" geändert worden sind, die folgenden zusätzlichen Angaben:

1° die Gesamtanzahl der der Abgabe unterliegender m<sup>3</sup>, nach erfolgter Berichtigung;

2° den Betrag der neu berechneten Abgabe.

Im Kopf dieser Auszüge stehen folgende Angaben:

1° der Name der Versorgungsgesellschaft;

2° die Anschrift der Versorgungsgesellschaft;

3° die Nummer der Versorgungsgesellschaft;

4° der Name des Sachbearbeiters und seine Telefonnummer;

5° das betroffene Versorgungsgebiet;

6° ggf. die MwSt-Nummer der Versorgungsgesellschaft;

7° der betroffene Monat.

Am Ende der besagten Auszüge stehen folgende Angaben:

1° der Gesamtbetrag der Berichtigungen;

2° die Gesamtanzahl der betroffenen Schuldner.

**Art. 9** - Die Versorgungsgesellschaften überweisen die Beträge an die Kontonummer und mit den Vermerken, die vom Generalinspektor der Abteilung Finanzverwaltung mitgeteilt werden.

**Art. 10** - § 1. Die Forderungsanmeldung, anhand deren die Versorgungsgesellschaft die Zahlung der Pauschalvergütung beantragt, die ihr zur Entschädigung aller Unkosten, die sie bei der Erhebung der Abgabe zu tragen hat, gewährt wird, enthält:

1° den Namen der Versorgungsgesellschaft;

2° die Anschrift der Versorgungsgesellschaft;

3° die Nummer der Versorgungsgesellschaft;

4° den Namen des Sachbearbeiters und seine Telefonnummer;

5° ggf. die MwSt-Nummer der Versorgungsgesellschaft;

6° die Bankkontonummer der Versorgungsgesellschaft, auf welche die Region den Betrag der Entschädigungen zahlen kann;

7° das betroffene Quartal;

8° die Anzahl der erstellten Zahlungsaufforderungen;

9° den Gesamtbetrag der Entschädigungen (exkl. MwSt.);

10° den Gesamtbetrag der von der Region zu zahlenden Entschädigung;

11° den von der Versorgungsgesellschaft der Region für das betreffende Quartal überwiesenen Betrag in Anwendung von Art. 6, § 1, Absatz 2 des Erlasses;

12° das Datum der Überweisung dieses Betrags und den auf dem Überweisungsformular stehenden Vermerk;

13° die Nummer des Kontos, von dem dieser Betrag abgebucht worden ist.

§ 2. Der in § 1, Absatz 1, 9° erwähnte Betrag wird nur für die Versorgungsgesellschaften, die der MwSt unterliegen, um den Betrag der MwSt erhöht. Der Betrag der MwSt und der angewandte Satz werden separat angeführt.

§ 3. Die für richtig und vollständig bescheinigte Erklärung wird datiert und von einer befugten Person unterzeichnet und dem Abgaben- und Gebühreneinnehmer, Ministerium der Wallonischen Region, Generalsekretariat, Abteilung Finanzverwaltung zugeschickt.

Namur, den 8. April 2003

M. DAERDEN

M. FORET

VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 1722

[C — 2003/27288]

**8 APRIL 2003.** — Ministerieel besluit tot bepaling van de vorm, inhoud en dragers van de registers, boeken en uittreksels en tot bepaling van het model van het aangifteformulier inzake schuldvordering opgelegd aan de verdelers van drinkwater overeenkomstig artikel 30, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2000 betreffende de berekening, inning, invordering, vrijstelling en terugbetaling van de belasting op het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

Gelet op het decreet van 30 april 1990 tot invoering van een belasting op het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater, gewijzigd bij de decreten van 25 juli 1991, 23 december 1993 en 7 maart 1996;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2000 betreffende de berekening, inning, invordering, vrijstelling en terugbetaling van de belasting op het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater, inzonderheid op de artikelen 4, 6, 7, 8, 13, 14 en 30, § 1;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 februari 2002;  
Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 4 maart 2002;  
Gelet op het advies 33.608/4 van de Raad van State, uitgebracht op 2 juli 2002,

Besluiten :

**Artikel 1.** Het register van de belastingplichtigen bedoeld in artikel 4, § 1, eerste lid, 1°, van het besluit van 30 maart 2000 betreffende de berekening, inning, invordering, vrijstelling en terugbetaling van de belasting op het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater, hierna "het besluit" genoemd, vermeldt :

- 1° het nummer dat de verdeler aan de belastingplichtige heeft toegekend;
- 2° de benaming van de belastingplichtige : de naam, de voornaam of, als het om een rechtspersoon gaat, de handelsnaam;
- 3° de code « burgerlijke hoedanigheid » van de belastingplichtige :
  - 01 tot 09 = rechtspersoon
  - 10 = de heer
  - 20 = mevrouw
  - 30 = mejuffrouw
  - 40 = de heer en mevrouwopengelaten ruimte = ongekend;
- 4° het adres van de belastingplichtige : straatnaam, nummer, bus, postcode, gemeente, land;
- 5° de referenties van de aansluiting(en) van de belastingplichtige :
  - a) adres (straatnaam, nummer, bus, postcode, gemeente);
  - b) identificatienummer van het (de) leveringspunt(en);
- 6° de aanwezigheid van een telsysteem.

**Art. 2.** Het register met de berichten van betaling van de belasting, bedoeld in artikel 4, § 1, eerste lid, 2°, van het besluit, vermeldt :

- 1° de datum;
- 2° het aantal uitgebrachte facturen met betalingsbericht;
- 3° het totaal aantal belaste m<sup>3</sup>;
- 4° voor de uitgebrachte facturen met betalingsbericht, gerangschikt in stijgend volgordenummer :
  - a) het nummer van de factuur met melding van de belasting;
  - b) het nummer dat de verdeler aan de belastingplichtige heeft toegekend;
  - c) de benaming van de belastingplichtige, zoals bedoeld in artikel 1;
  - d) de code « burgerlijke hoedanigheid » van de belastingplichtige, zoals bedoeld in artikel 1;
  - e) het adres van de belastingplichtige, zoals bedoeld in artikel 1;
  - f) de referenties van het leveringspunt, zoals bedoeld in artikel 1;
  - g) het bedrag van de belasting;
  - h) de factureringsperiode.

**Art. 3.** Het register van de betaalde belastingen, bedoeld in artikel 4, § 1, eerste lid, 3°, van het besluit vermeldt voor elke belastingplichtige de belastingbetalingen verricht binnen 90 dagen, met ingang van de verzenddatum van het betalingsbericht door de verdeler.

Het vermeldt voor elke belastingplichtige :

- 1° het nummer dat de verdeler aan de belastingplichtige heeft toegekend;
- 2° de benaming van de belastingplichtige, zoals bedoeld in artikel 1;
- 3° de code « burgerlijke hoedanigheid » van de belastingplichtige, zoals bedoeld in artikel 1;
- 4° het adres van de belastingplichtige, zoals bedoeld in artikel 1;
- 5° voor de betaalde factuur :
  - a) het nummer van de factuur;
  - b) het bedrag van de belasting;
  - c) de factureringsperiode;
  - d) het aantal eventuele rappels;
  - e) het (de) bedrag(en) gestort ter betaling van de belasting;
  - g) de inningsdatum (-data).

**Art. 4.** Het register van de onbetaalde belastingen, bedoeld in artikel 4, § 1, eerste lid, 4°, van het besluit vermeldt voor elke belastingplichtige die de belasting niet of slechts gedeeltelijk heeft betaald op de vervaldatum van de termijn bedoeld in artikel 3 :

- 1° het nummer dat de verdeler aan de belastingplichtige heeft toegekend;
- 2° de benaming van de belastingplichtige, zoals bedoeld in artikel 1;
- 3° de code « burgerlijke hoedanigheid » van de belastingplichtige, zoals bedoeld in artikel 1;
- 4° het adres van de belastingplichtige, zoals bedoeld in artikel 1;

5° voor elke factuur waarvoor de belasting niet of slechts gedeeltelijk is betaald na afloop van de termijn van 90 dagen :

- a) het nummer van de factuur;
- b) het bedrag van de belasting;
- c) de factureringsperiode;
- d) het aantal rappels;
- e) de datum (data) van de laatste rappel;
- f) het (de) bedrag(en) eventueel gestort ter betaling van de belasting en de inningsdatum (-data);
- g) het verschuldigde bedrag.

**Art. 5.** De verdelers van drinkwater maken hun register van de belastingplichtigen uiterlijk 1 april 2003 elektronisch over aan de Administratie.

De verdelers van drinkwater maken het bijgewerkte register van de belastingplichtigen uiterlijk de 20e van elke maand elektronisch over aan de Administratie.

**Art. 6.** De gegevens die de Administratie aan de verdelers verstrekt overeenkomstig de artikelen 7, tweede en derde lid, 13 en 14 van het besluit, gaan voor elke belastingplichtige vergezeld van de gegevens vermeld in het belastingplichtigenregister van de betrokken verdelers en worden elektronisch overgemaakt.

**Art. 7.** De gegevens die de verdelers aan de Administratie verstrekken overeenkomstig de artikelen 7, derde lid, 3 en 14 van het besluit, gaan voor elke belastingplichtige vergezeld van :

- 1° de gegevens vermeld in het belastingplichtigenregister van betrokken verdeler;
- 2° de niet-belaste gefactureerde waterhoeveelheid sinds 1 januari van het jaar dat voorafgaat aan dat in de loop waarvan het bericht is toegestuurd.

**Art. 8.** § 1. De trimestriële uittreksels uit het register van de betaalde belastingen, bedoeld in artikel 6, § 1, derde lid, van het besluit bevatten de gezamenlijke gegevens vermeld in het register voor bedoeld kwartaal.

Bovenaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° de naam van de verdeler;
- 2° het adres van de verdeler;
- 3° het nummer van de verdeler;
- 4° de identificatie van de correspondent en diens telefoonnummer;
- 5° bedoelde distributiezone;
- 6° het BTW-nummer van de verdeler als hij eraan onderworpen is;
- 7° bedoeld kwartaal.

Onderaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° het totaalbedrag van de belastingen geïnd tijdens bedoeld kwartaal;
- 2° het totaal aantal belastingplichtigen die de belasting geheel of gedeeltelijk betaald hebben.

§ 2. De trimestriële uittreksels uit het register van de belastingen betaald in de loop van een vorig kwartaal, die betrekking hebben op de terugbetalingen van belastingen na rechtzetting van een vergissing bij de bepaling van de geleverde jaarlijkse waterhoeveelheid, uitgevoerd overeenkomstig artikel 6, § 3, eerste lid, van het besluit, vermelden voor elke belastingplichtige, behalve de gegevens van het register van de betaalde belastingen die reeds opgenomen zijn op de vorige kwartaallijsten bedoeld in § 1 en waarvoor in de loop van bedoeld kwartaal wijzigingen werden aangebracht in de rubriek « belastingbedrag », bevatten de volgende aanvullende gegevens :

- 1° het globaal aantal belastbare m<sup>3</sup>, na rechtzetting;
- 2° het bedrag van de herberekende belasting.

Bovenaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° de naam van de verdeler;
- 2° het adres van de verdeler;
- 3° het nummer van de verdeler;
- 4° de identificatie van de correspondent en diens telefoonnummer;
- 5° bedoelde distributiezone;
- 6° het BTW-nummer van de verdeler als hij eraan onderworpen is;
- 7° bedoeld kwartaal.

Onderaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° het totaalbedrag van de belasting na rechtzettingen;
- 2° het totaal aantal betrokken schuldenaars.

§ 3. De maandelijkse uittreksels uit het register van de onbetaalde belastingen, bedoeld in artikel 6, § 2, tweede lid, van het besluit bevatten de gezamenlijke gegevens vermeld in het register voor bedoelde maand.

Bovenaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° de naam van de verdeler;
- 2° het adres van de verdeler;
- 3° het nummer van de verdeler;

- 4° de identificatie van de correspondent en diens telefoonnummer;
- 5° bedoelde distributiezone;
- 6° het BTW-nummer van de verdeler als hij eraan onderworpen is;
- 7° bedoelde maand.

Onderaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° het totaal aantal schuldenaars die in gebreke blijven;
- 2° het totaalbedrag van de onbetaalde belastingen.

§ 4. De wekelijkse uittreksels uit het register van de onbetaalde belastingen, bedoeld in artikel 6, § 2, vijfde lid, van het besluit bevatten voor elke belastingplichtige de gegevens van het register van de onbetaalde belastingen reeds opgenomen op de lijsten bedoeld in § 3 waarvoor in de loop van bedoelde week wijzigingen werden aangebracht in de rubriek « betaald bedrag ».

Bovenaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld:

- 1° de naam van de verdeler;
- 2° het adres van de verdeler;
- 3° het nummer van de verdeler;
- 4° de identificatie van de correspondent en diens telefoonnummer;
- 5° bedoelde distributiezone;
- 6° het BTW-nummer van de verdeler als hij eraan onderworpen is;
- 7° bedoelde week.

Onderaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° het totaalbedrag van de geheel of gedeeltelijk betaalde belastingen;
- 2° het totaal aantal schuldenaars die in gebreke blijven.

§ 5. De maandelijks uittreksels uit het register van de onbetaalde belastingen, bedoeld in artikel 6, § 3, tweede lid, van het besluit bevatten voor elke belastingplichtige, behalve de gegevens van het register van de onbetaalde belastingen reeds opgenomen op de maandelijks lijsten bedoeld in § 3 waarvoor in de loop van bedoelde maand wijzigingen werden aangebracht in de rubriek « belastingbedrag », vermelden de volgende aanvullende gegevens :

- 1° het globaal aantal belastbare m<sup>3</sup>, na rechtzetting;
- 2° het bedrag van de herberekende belasting.

Bovenaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° de naam van de verdeler;
- 2° het adres van de verdeler;
- 3° het nummer van de verdeler;
- 4° de identificatie van de correspondent en diens telefoonnummer;
- 5° bedoelde distributiezone;
- 6° het BTW-nummer van de verdeler als hij eraan onderworpen is;
- 7° bedoelde maand.

Onderaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° het totaalbedrag van de belastingen na rechtzetting;
- 2° het totaal aantal betrokken schuldenaars.

**Art. 9.** De verdelers storten de bedragen op het rekeningnummer en d.m.v. de drager meegedeeld door de Inspecteur-generaal van de afdeling Schatkist.

**Art. 10.** § 1. De aangifte van schuldvordering waardoor de verdeler verzoekt om de betaling van de forfaitaire vergoeding die hem toegekend wordt als compensatie voor de kosten die hij gemaakt heeft in het kader van de inning van de belasting vermeldt :

- 1° de naam van de verdeler;
- 2° het adres van de verdeler;
- 3° het nummer van de verdeler;
- 4° de identificatie van de correspondent en diens telefoonnummer;
- 5° het BTW-nummer van de verdeler als hij eraan onderworpen is;
- 6° het bankrekeningnummer van de verdeler waarop het Gewest het bedrag van de vergoedingen moet storten;
- 7° bedoeld kwartaal;
- 8° het aantal uitgebrachte betalingsberichten;
- 9° het totaalbedrag van de vergoedingen (excl. BTW);
- 10° het totaalbedrag van de door het Gewest te betalen vergoeding;
- 11° de som die de verdeler voor bedoeld kwartaal aan het Gewest stort overeenkomstig artikel 6, § 1, tweede lid, van het besluit;
- 12° de datum van overschrijving van die som en de mededeling die op het overschrijvingsbulletin voorkomt;
- 13° het rekeningnummer dat met bedoelde som gedebiteerd werd.

§ 2. Het bedrag bedoeld in § 1, eerste lid, 9°, wordt alleen voor de aan de BTW onderworpen verdelers met het BTW-bedrag verhoogd. Het BTW-bedrag en de toegepaste rente worden afzonderlijk vermeld.

§ 3. De aangifte, waar en oprecht verklaard, wordt gedateerd en getekend door een gemachtigde persoon en gericht aan het Ministerie van het Waalse Gewest, Secretariaat-generaal, Afdeling Schatkist, ter attentie van de ontvanger der belastingen en retributies.

Namen, 8 april 2003.